

[www.wackergroup.com](http://www.wackergroup.com)

0203092dk	001
11.2004	

**Pladevibrator**

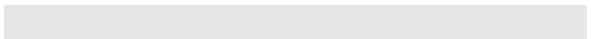
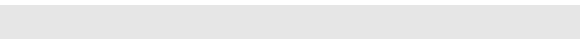
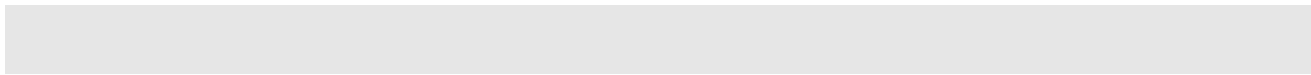
**DPU 5045H**

**Instruktionsbog**



<b>Model</b>	<b>Artikelnummer</b>
<b>DPU 5045H</b>	<b>0007862 ...</b>
<b>DPU 5045H - 750 bred</b>	<b>0007936 ...</b>

Denne maskine er udstyret med en EPA-certificeret motor.  
Oplysninger herom kan De finde i motorfabrikantens anvisninger.



## Forord

At læse, forstå og følge sikkerhedsanvisningerne bidrager på afgørende måde til Deres sikkerhed og beskytter Dem mod skader på Deres sundhed.

Vær venlig at betjene og vedligeholde Deres Wacker maskine i overensstemmelse med angivelserne i denne driftsvejledning. Deres Wacker maskine vil takke Dem for denne opmærksomhed med fejlfrit arbejde og en høj grad af driftssikkerhed.

Defekte maskindele skal snarest muligt udskiftes.

Alle rettigheder forbeholdes, specielt retten til mangfoldiggørelse og udbredelse.

Copyright by Wacker Construction Equipment AG.

Denne vejledning må - også i uddrag - kun genoptrykkes, reproduceres, bearbejdes, kopieres eller udbredes efter forud indhentet udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Wacker Construction Equipment AG.

Enhver ikke af Wacker autoriseret form for mangfoldiggørelse, udbredelse eller lagring på EDB i enhver form eller udførelse udgør en overtrædelse af den gældende ophavsret og vil blive retsligt forfulgt. Vi forbeholder os udtrykkeligt ret, også uden speciel forudgående meddelelse, til tekniske ændringer, som tjener til forbedring eller forøgelse af sikkerhedsstandarderne af vore maskiner.

<b>FORORD</b>	<b>3</b>
<b>SIKKERHEDSANVISNINGER</b>	<b>6</b>
Generelle anvisninger	6
Drift	6
Overvågning	7
Vedligeholdelse	7
Transport	7
Kontrol	7
<b>TEKNISKE DATA</b>	<b>8</b>
<b>BESKRIVELSE</b>	<b>10</b>
Anvendelsesområde	10
Mål	10
Maks. tilladt hældning	10
Funktionsbeskrivelse	11
<b>TRANSPORT TIL ARBEJDSSTEDET, KOMPRIMERINGS-ANBEFALING</b>	<b>12</b>
Transport til arbejdsstedet	12
Komprimerings-anbefaling	12
<b>BETJENING</b>	<b>13</b>
Start	13
Frem- og tilbagekørsel	13
Slukning	14
Komprimering uden sideplader	14
Manuel nødstart	14
Mekanisk olietrykskontrol	15
Ekstern start	15
<b>VEDLIGEHOLDELSE</b>	<b>16</b>
Vedligeholdelsesplan	16
Motorolie	17
Batteri	17
Hydraulikstyring	17
Vibrator	18
Vibrator kilerem	18

<b>FORSTYRRELSER</b>	<b>19</b>
Forløbshastighed for lav	19
Tilbageløbshastighed for lav	19
Intet tilbageløb	19
Tab af hydraulikolie	19
Ladekontrollampe slukkes ikke	19
Motor kan ikke startes	19
<b>EL-DIAGRAMME</b>	<b>20</b>
<b>EF - KONFORMITETS-BEVIS</b>	<b>21</b>

## SIKKERHEDSANVISNINGER FOR PLADEVIBRATORER MED FORBRÆNDINGSMOTOR


### Generelle anvisninger


- Ved selvstændig brug af pladevibratoreer må personer beskæftiges:
  - \* der er fyldt 18 år,
  - \* der er fysisk og psykisk egnede hertil,
  - \* der har modtaget instruktion i brug af pladevibratoreer og har dokumenteret dette over for arbejdsgiveren
  - \* der lader formode, at de vil opfylde deres opgave på ansvarlig måde.

De skal af firmaledelsen være udpeget til at arbejde med pladevibratoreer.
- Pladevibratoreer må kun anvendes til komprimeringsarbejde under overholdelse af producentens drifts-anvisninger samt dennes sikkerhedsanvisninger.
- Personalet, der er beskæftiget med betjeningen af pladevibratoreer, skal gøres bekendt med de nødvendige, særlige sikkerhedsforskrifter, der gælder for denne maskine. Ved ekstraordinært brug skal firmaledelsen udarbejde de nødvendige ekstra-anvisninger og bekendtgøre disse.
- Ved disse pladevibratoreer kan der forekomme en overskridelse af det tilladte støjniveau på 89 dB (A). På grundlag af UVV-støj-cirkulæret (BGV B3) skal personalet bære støjbeskyttelsesudstyr ved et støjniveau på 89 dB (A) eller derover.

### Drift

- Ved brug af starthåndtag til dieselmotorer skal der tages hensyn til motorens og starthåndtagets rigtige position.
 

 **OBS!** Kun motorfabrikantens originale sikkerhed-startsving må anvendes.  
Drej med fuld kraft sikkerheds-startsvinget hele vejen rundt, indtil motoren er i gang, da der ellers kan forekomme tilbageslag.
- Indretningen af betjeningselementer må ikke ændres på utiladelig måde eller fjernes.
- Maskinføreren må under brugen ikke forlade maskinen.
- Før arbejds pauser skal brugeren standse maskinens motor. Maskinen skal placeres på en sådan måde, at den ikke kan vælte.
- Påfyldning af brændstof skal, ved stoppet motor, foretages på en sådan måde, at brændstoffet ikke kan komme i forbindelse med varme dele eller løbe ud på jorden.
- I maskinens umiddelbare omgivelser er al anvendelse af åben ild samt rygning forbudt.
- Det skal sikres, at tankdækslet er tæt. Ved stilstand skal brændstofhanen lukkes, hvis en sådan findes. Ved transport over længere afstande skal benzintanken tømmes fuldstændigt.
 

 **OBS!** Utætte brændstoftanke kan forårsage eksplosioner og skal derfor udskiftes omgående.
- Anvendelse af maskinen i eksplosionsfarlige omgivelser er forbudt.
- Ved brug af pladevibratoreer med forbrændingsmotorer i lukkede rum, tunneller, minegange eller dybe grøfter skal der tages højde for, at der er tilstrækkelig frisk indåndingsluft til rådighed. (Det tyske Bygge-cirkulære). For disse specielle anvendelsesområder tilbyder vi også pladevibratoreer med elektrisk motor. Se UVV "Byggearbejder" (BGV C22).
- Ved arbejder med pladevibratoreer skal hænder, fødder og beklædningsgenstande holdes borte fra de bevægelige dele. Der skal bæres sikkerhedssko.
- Ved brud-, grav-, forhøjnings- og skråningskanter, ved grøftkanter og fremspring skal pladevibratoreer styres sådan, at der ikke opstår fare for, at maskinen kan styrte ned eller vælte.



12. Det skal sikres, at jorden, som skal komprimeres, har tilstrækkelig bæreevne.
13. Bær egnet beskyttelsestøj under arbejdet og under vedligeholdelsesarbejder.
14. Ved baglænskørsel skal føreren styre pladevibratoren fra siden for at beskytte sig mod kvæstelser mellem styrestang/maskine og forhindring. I ujævne områder og ved komprimering af groft materiale bør der udvises forsigtighed. Herunder skal føreren sikre sig en sikker placering.
15. Pladevibratorer skal føres på en sådan måde, at kvæstelser af hænder mod faste genstande undgås.
16. Pladevibratorer skal anvendes og føres på en sådan måde, at en sikker drift er garanteret.
17. Maskiner med integrerede kørehjul må ikke placeres eller opbevares på hjulophænget. Kørehjulene er kun beregnet til transport af maskinen.

## Overvågning

1. Pladevibratorer må kun anvendes med samtlige sikkerhedsanordninger på plads og i orden.
2. Inden arbejdet påbegyndes, skal brugeren kontrollere, at betjenings- og sikkerhedsindretningerne er i orden.
3. Hvis der konstateres mangler ved sikkerhedsudstyret eller andre mangler, som har betydning for sikker anvendelse af maskinen eller som kan være til fare for miljøet, skal den tilsynsførende straks informeres.
4. Ved mangler, der betyder fare for driftssikkerheden, skal driften omgående standses.
5. Alle hjælpe- og driftsmidler skal opbevares i beholdere, som er mærket i overensstemmelse med leverandørens forskrifter.

## Vedligeholdelse

1. Der må kun anvendes original-reservedele. Ændringer ved maskinen incl. justering af det af producenten instillede maksimale motoromdrejningstal må kun foretages med udtrykkelig tilladelse fra firmaet Wacker. Ved misligholdelse bortfalder enhver garanti.
2. Reparationer må kun udføres med standset motor. Hvis der findes et tænderør, skal tænderørskabet fjernes fra tænderøret. Herfra må kun afviges, hvis disse arbejder ikke kan udføres uden kørende motor.
3. Ved pladevibratorer med elektrisk start skal batteriets stelforbindelse afmonteres hvis der arbejdes med elektriske maskiner.
4. Inden arbejde med hydraulikslanger skal disse gøres trykløse. Der skal udvises forsigtighed ved demontering af hydraulikslanger, da olien kan nå temperaturer op over 80° C. Øjnene skal beskyttes mod stænk.
5. Efter reparations- og vedligeholdelsesarbejder skal beskyttelsesanordningerne anbringes korrekt igen.
6. For at hindre funktionsforstyrrelser bør maskinen efter hver opgave rengøres med vand fra en vandslange. Højtryksrensere eller kemiske midler må ikke anvendes.

## Transport

1. Til læsning og transport af komprimeringsmaskiner med kran skal der benyttes egnet løftegrej på de monterede kroge.
2. Man skal være opmærksom på, at personer ikke kan komme til skade, hvis maskinen vælter, skrider, eller hvis maskindele springer op eller ned.
3. På transportkøretøjer skal pladevibratorer sikres mod at rulle, skride eller vælte.

## Kontrol

Pladevibratorer skal kontrolleres i overensstemmelse med brugerforholdene og driftsforholdene, men altid mindst én gang om året, af en sagkyndig, f.eks. en Wacker-service-afdeling, med henblik på driftssikker tilstand; i givet fald foretages en reparation.

**De bedes desuden være opmærksom på de gældende forskrifter og retningslinier i Danmark.**

	DPU 5045H	DPU 5045H - 750 bred
<b>Artikelnummer</b>	0007862 ...	0007936 ...
Frem- og tilbageløb m/min:	0 indtil 22	
Overfladeydelse m <sup>2</sup> /h:	indtil 900	
<b>Driftsvægt</b>		
Uden sideplade (440 mm) kg:	387	
Med sideplade (600 mm) kg:	410	
Med sideplade (750 mm) kg:	426	
<b>Kraftoverførsel</b>	Ved drivmotor via automatik- centrifugal kobling og kilerem direkte til vibrator	
<b>Vibrator</b>		
Svingninger min <sup>-1</sup> (Hz):	4150 (69)	
Multigradeolie	Fuchs Titan Unic 10W40 MC (SAE 10W40)	
Centrifugalkraft kN:	50	
<b>Driftsmotor</b>	Luftkølet encylinder-firtakt-dieselmotor med elektrostart	
Slagvolumen cm <sup>3</sup> :	413	
Motoromdrejningstal min <sup>-1</sup> :	2900/210	
Nominel ydelse (*) kW (PS):	6,1 (8,3)	
Olie	Fuchs Titan Unic 10W40 MC (SAE 10W40)	
Brændstof	Diesel	
Brændstofforbrug l/h:	1,6	
Tankindhold l:	5,0	
<b>Elektrik</b>		
Batteri	Special Wacker-batteri til vibrationsplader - 12 V - 55 Ah	
Dynamo	drejestrømsmotor med elektronisk regulator og ensretter	
Ladestrøm max A:	26	
Ladespænding V:	14	
Starter	Spidshjulsstarter	
Jævnspænding V:	12	
<b>Hydraulikstyring</b>		
Hydraulikolie	Fuchs Renolin MR 520	

(\*) Svarer til den installerede effekt iht. 2000/14/EF-direktivet.

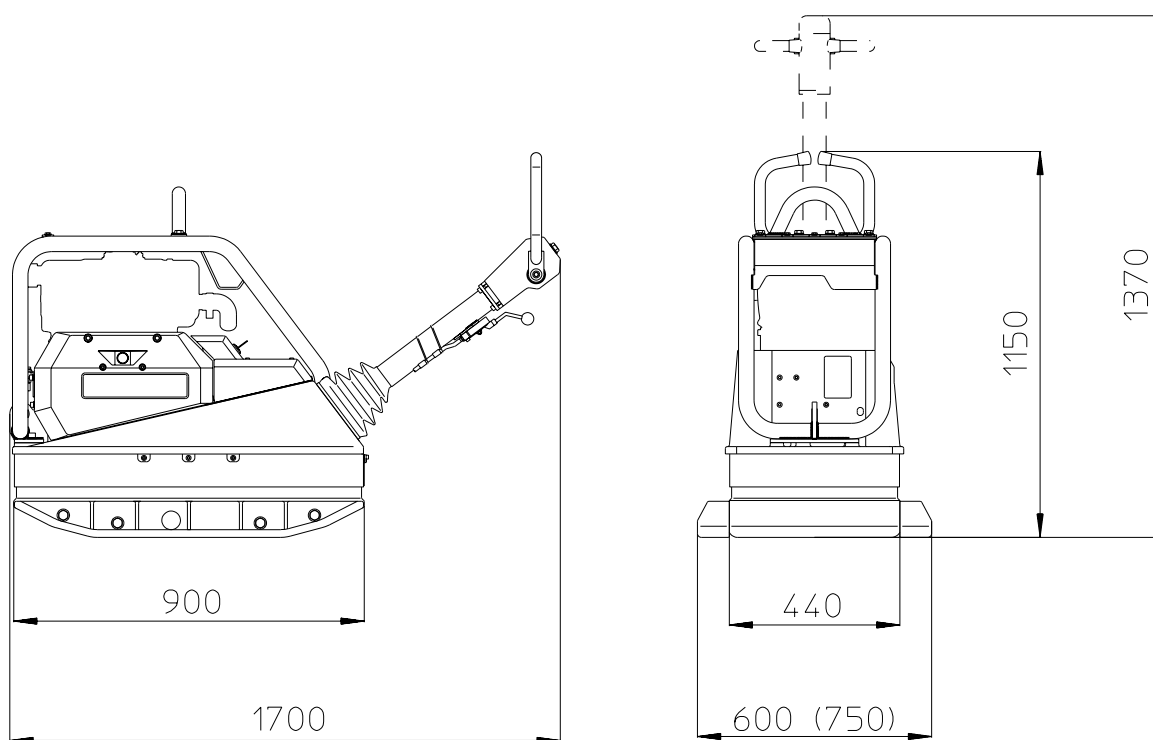
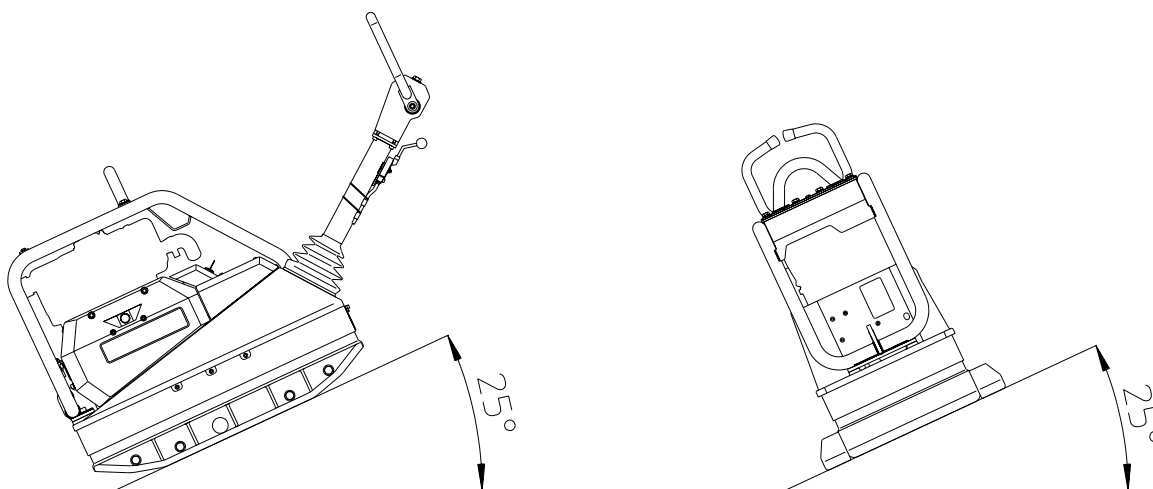
Lydtryksniveauet på operatørpladsen, registreret iht. EN ISO 11204, er på  $L_{pA} = 90 \text{ dB(A)}$ .

Den vægtede effektivværdi for accelerationen beregnet jfr. EU 1033, udgør  $6 \text{ m/s}^2$ .

Lyd- og vibrationsangivelserne er beregnet ved brug af maskinen på stenbelægninger ved nominelt omdrejningstal for drivmotoren.

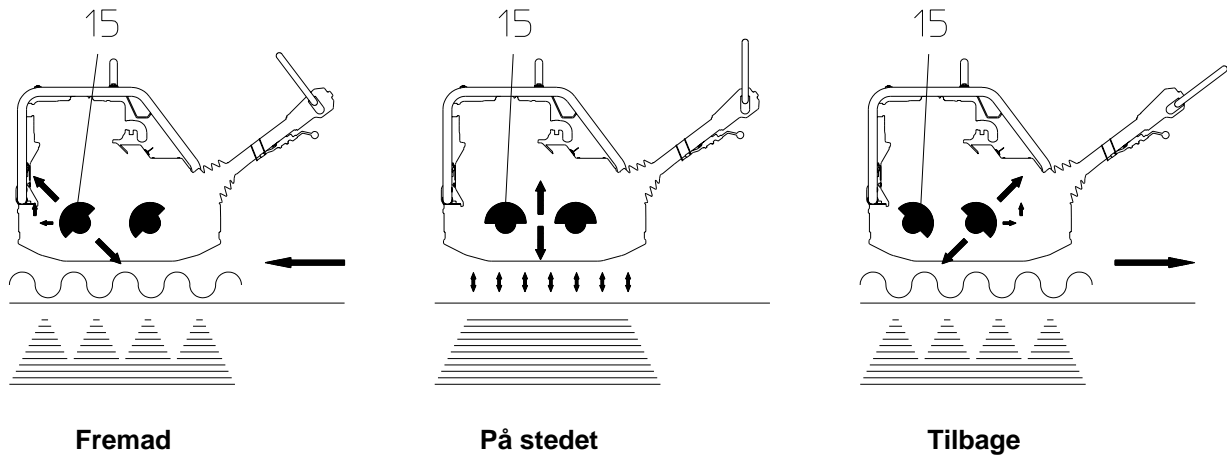
**Anvendelsesområde**

Anvendelsesområdet rækker fra grøfte- og fladekomprimering, også på klæbrig jordbund, til komprimering af forbundstenbrolægning.

**Mål****Maks. tilladt hældning**

**Funktionsbeskrivelse**

Den til komprimeringen nødvendige vibration opnås via den med understellet (5) fast befæstede vibrator (13). Denne vibrator (13) er konstrueret som centralsvinger med regelmæssige svingninger. Et sådant princip tillader ved drejning af balanceklodser (15) en ændring af svingningsretningen. Herved er en trinløs overgang mulig mellem bankning fremad (ill. 1), på stedet (ill. 2) og tilbage (ill. 3). Denne proces styres hydraulisk med styrehåndtag (6) ved skiftehovedet (7).



Den på overdelen (4) befæstede motor (1) driver vibrator (13). Torsionsmomentet overføres direkte via centrifugalkoblingen (11) og vibrator-kilerem (12).

Centrifugalkobling (11) afbryder ved lavt motoromdrejningstal krafttilførslen til vibrator (13) og tillader herved en korrekt motor-tomgang (1).

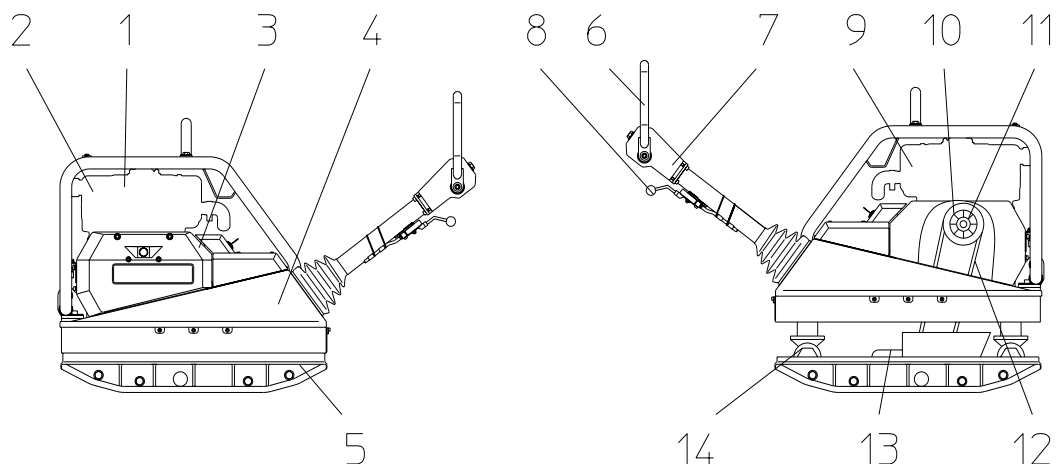
Den med centrifugalkoblingen (11) kombinerede selvjusterende kileremsskive (10) sørger under driften for en optimal spænding af vibrator-kileremmen (12) og for aflastning af kileremmen (12) ved omplacering hhv. transport af maskinen.

Desuden justeres kileremsskiven (10) automatisk svarende til slitagen ved kileremsflankerne og gør således hele drevet fra motoren (1) til vibrator (13) vedligeholdelsesfrit (bortset fra kontrol fra tid til anden).

Omdrejningstallet fra drivmotoren (1) kan varieres trinløst ved brændstofreguleringshåndtaget (8) pr. gaskabel. Over- (4) og underdelen (5) er forbundet med hinanden via 4 svingningsabsorberende gummimetalbuffere (14). Denne dæmpning forhindrer en overføring af de meget høje frekvenser på overstellet (4). Herved forbliver drivmotoren (1) funktionsdygtig trods høj komprimeringsydelse.

Drivmotoren (1) arbejder efter dieselprikkippet, startes elektrisk via en spidshjulstarter (3), suger forbrændingsluften via et tørluftfilter (9) og er luftkølet.

For at gøre startprocessen nemmere (ved kulde, ved manuel start) råder drivmotoren (1) over en dekompressionsautomatik (2). Den bevirker, at kompressionen ved start-drejningen er meget lav, men stiger jævnt efter et par omdrejninger og herefter skifter om til fuld kompression.

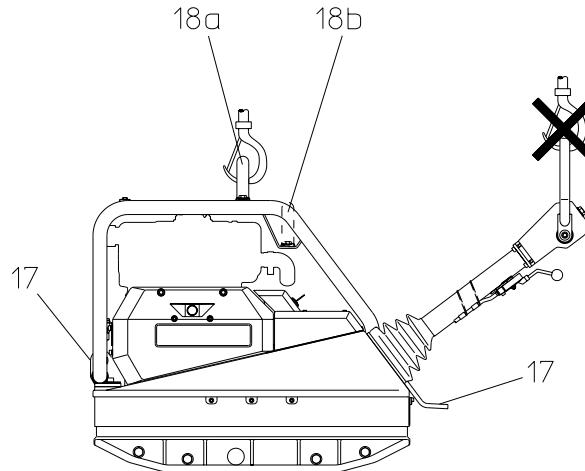


## Transport til arbejdsstedet

### Forudsætninger:

- De bør til transporten af pladevibrator kun anvende egnede hejseværk med en minimal bærelast på 500 kg.
- Ved transport skal motoren altid være slukket!
- Godkendte løftemidler befæstiges på den hertil monterede centralophæng (18a). Centralophæng er monteret præcis i maskinens tyngdepunkt, men kan flyttes bagud (18b) ved opgaver, hvor maskinhøjden er det afgørende (spændmoment = 85 Nm).
- Ved transport på ladet af et køretøj fastsures vibrationspladen ved øserne (17).

**Anvisning:** De bedes overholde forskrifterne i sikkerhedsanvisninger.



## Komprimerings-anbefaling

### Undergrund

Den maksimale grushøjde er afhængig af flere undergrunds-faktorer så som fugtighed, fasthed osv. For denne værdi kan der derfor ikke gives nogen eksakte angivelser.

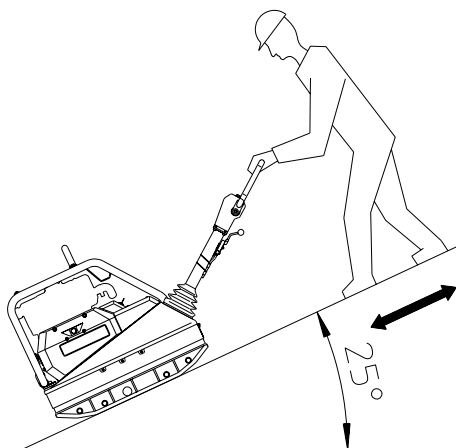
**Anbefaling:** I de enkelte tilfælde skal den maksimale grushøjde fastlægges via komprimeringsforsøg og jordbundsprøver.

### Komprimering ved skråninger

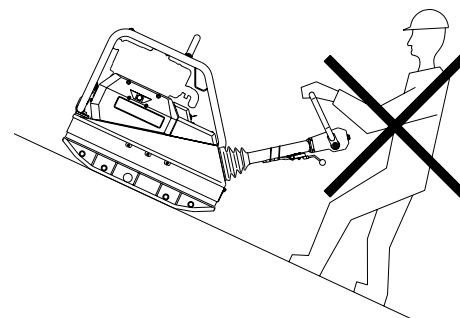
Følgende punkter skal overholdes ved komprimering på skråninger (bakker, høje):

- \* Skråninger må kun startes nedefra (en stigning, som man kan realisere uden problemer opad, kan også køres uden fare nedad.).
- \* Brugeren må aldrig stå i faldretningen (se. kap. sikkerhedsanvisninger).
- \* En maks. hældning på 25° må ikke overskrides.

**OBS!** Overskridelse af denne hældning vil have til følge, at motoren stoppes på grund af den olietryksafhængige automatiske stopanordning. Genstart kan kun ske efter en enkelt aktivering af ventilarmen på oliefilterhuset.



**Rigtigt !**



**Forkert !**

## Start

Forudsætninger:

- Olie: Oliestanden kontrolleres ved målepinden (21), om nødvendigt efterfyldes Fuchs Titan Unic 10W40 MC gennem påfyldningsstuds (19).
- Brændstof: Ved påfyldning af dieselbrændstof i brændstofstuds (20) skal der sørges for pinlig renlighed. Tilsmudsninger i brændstoffet kan forårsage driftsforstyrrelser ved indsprøjtningssystemet og hurtig tilstopning af brændstoffilteret.
- Luffilter: Ved stærk støvdannelse renses tørlufffilteret.

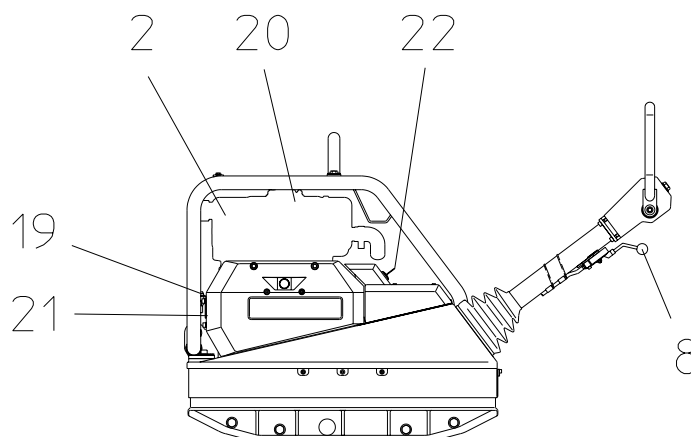
Når disse forudsætninger er opfyldt, kan De starte motoren som følger:

1. Brændstof-reguleringshåndtaget (8) stilles i fuld-kraft-positionen.
2. Ved ekstrem kulde aktiveres desuden dekompressionsautomatikken (2).
3. Tændingsnøglen (22) drejes i startstilling, startknappen aktiveres og holdes nede indtil motoren kører.

**OBS!** Ved gentaget startforsøg ventes indtil motoren er standset.

4. Brændstof-reguleringshåndtaget (8) stilles i tomgangspositionen, motoren lades løbe varm 7 minutter i tomgang.

**Anvisning:** Dekompressionsautomatikken må ikke aktiveres ved løbende motor.



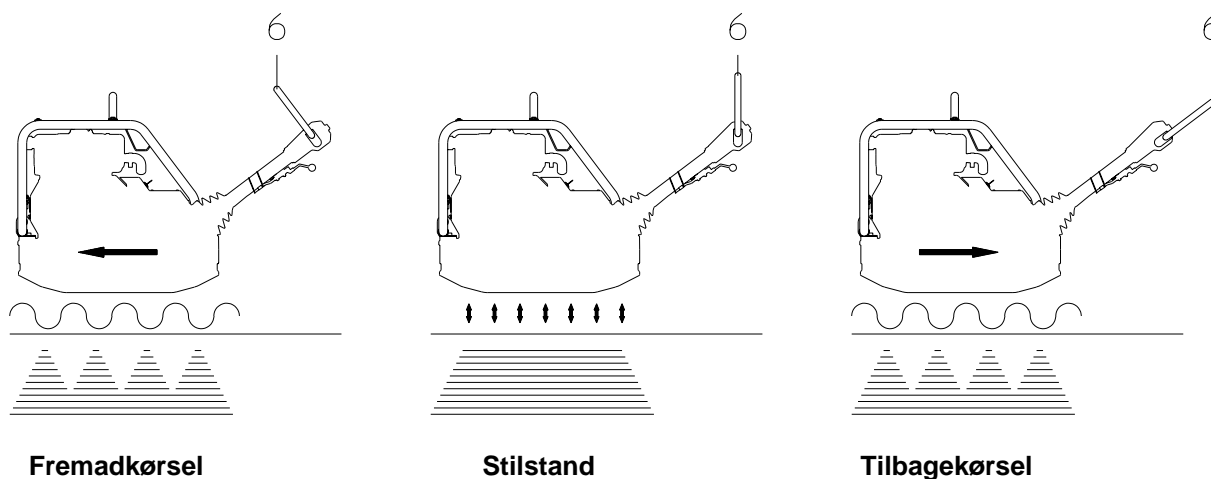
## Frem- og tilbagekørsel

Motoromdrejningstallet kan varieres trinløst ved brændstof-reguleringshåndtaget (8).

Kørselsretningen fastlægges via skiftehåndtag (6).

Svarende til skiftehåndtagets position (6) komprimerer vibrationspladen fremad, på stedet eller tilbage.

Via mellempositioner på skiftehåndtag (6) kan forløbs- hhv. tilbageløbshastigheden varieres, eller der kan foretages særligt intensiv komprimering på stedet.



## Slukning

**OBS!** Motoren må aldrig standses med dekompressions-automatikken (2), da dette uværgerligt medfører skader på ventildrev og dekompressionsindretning.

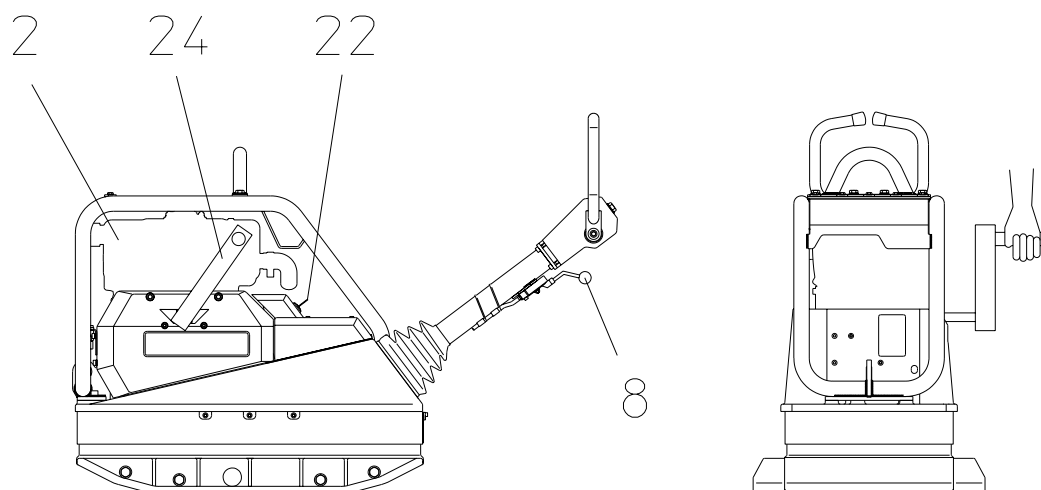
1. Brændstof-reguleringshåndtaget (8) trækkes tilbage til anslaget.
2. Når motoren er standset, bringes tændingsnøglen (22) i stop-positionen og trækkes ud, kontrollampen slukkes.

## Komprimering uden sideplader

Hvis pladevibrator kører uden sideplader, skal skruesatsen (8 styk) med bestil-nr. 0067519 skrues ind i det her til beregnede geving på understellet for at forebygge beskadigelser på gevindet.

## Manuel nødstart

For at gøre starten nemmere er der anbragt en dekompressionsautomatik (2). Den sørger for, at der kun er et lavt kompressions-tryk ved de første krumtapaksel-omdrejninger. Efter flere omdrejninger slår den automatisk om til fuldt kompressionstryk.



1. Brændstof-reguleringshåndtaget (8) drejes i fuld-kraft-positionen.
2. Dekompressionshåndtag drejes i den lange pilretning indtil anslaget. I denne position falder.
3. Drejehåndtaget (24) føres ind i dreje-muffen.
4. Når dekompressionsautomatikken er faldet i hak ved anslaget, skal håndtaget drejes fem gange, indtil motoren har kompression igen og kan starte. Ønskes til en start antallet af omdrejninger reduceret, drejes dekompressionshåndtaget efter det er faldet i hak ved anslaget igen lidt i den modsatte retning, dvs. i retningen af den stiplede, korte pil. Herved betyder hvert hørbart „klik“ en håndtagsomdrejning mindre.
5. Man bør stå ved siden af motoren (let udfalds-skridt) med blikket i forløbsretningen.
6. Man bør nu med den ene hånd støtte sig til maskinen og med den anden hånd dreje håndtaget.

**OBS!** Når håndtaget drejes, skal håndtagsgrebet konstant holdes fast for at forhindre, at det pludselig skrider.

7. Håndtaget drejes først langsomt, indtil klinken falder i hak, herefter drejes hurtigere.
8. Så snart motoren er i gang, trækkes starthåndtaget (24) af.
9. Brændstof-reguleringshåndtaget (8) stilles i tomgangsposition, motoren løber varm i tomgang i 2-3 minutter.



## Mekanisk olietrykskontrol

Mekanisk aktivering af olietrykskontrol skal gennemføres:

- efter første påfyldning og efter motoren er løbet tør for brændstof.
- ved automatisk stop af motor grundet utilstrækkelig smøreoliemængde.
- efter at motor har kørt nogle omdrejninger ved minusgrader.

1. Brændstof påfyldes.
2. Smøreolie kontrolleres.
3. Til aktivering trykkes på håndtag „1“ i ca. 5 sekunder.
4. Ved motor i indkapslet udførelse trykkes på stift „1“ i ca. 5 sekunder.
5. Ved motor med fødepumpe aktiveres håndtaget samtidig et par gange.
6. Motor samles. Indkapslede dele kontrolleres for utætheder.

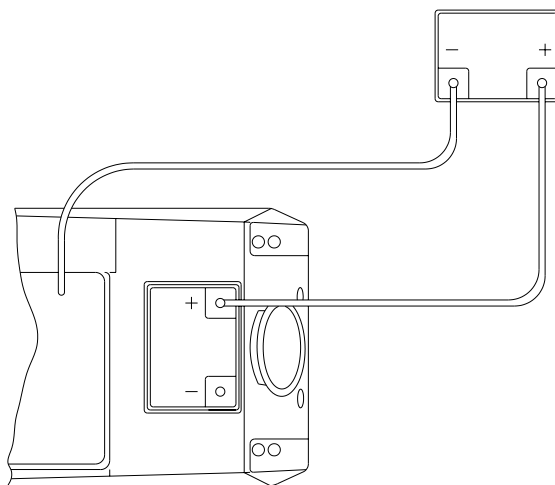
**OBS!** På trods af denne olietrykskontrol skal oliestanden kontrolleres efter 8 - 15 driftstimer.

## Ekstern start

Ved ekstern start via et eksternt batteri skal følgende tilslutningsrækkefølge overholdes:

1. Den ene ende af det eksterne kabel tilsluttes ved hjælpebatteriets pluspol.
2. Den anden ende af kablet tilsluttes ved batteriets pluspol i pladevibrator.
3. Det andet kables ende tilsluttes ved hjælpebatteriets minuspol.
4. Den anden ende af dette kabel forbindes med pladevibrator overstel f.eks. motorbefæstigelsen. Tilslutningspunktet bør ligge så langt væk som muligt fra batteriet.
5. Kablerne løsnes i omvendt rækkefølge.

**OBS!** Der må kun tilsluttes 12 V batterier. Ved brug af f. eks. 24 V lastbilsbatterier, eksploderer den fast monterede batteri.



## Ekstra anvisninger ved ekstreme kuldegrader!

**OBS!** Ekstern starthjælp (f.eks. start-sprays) er forbudt, da dette er yderst farligt. Der må kun anvendes original Wacker-starthåndtag.

**OBS!** Ved en for langsom startproces, kan motoren starte i omvendt omdrejningsretning. Herved suges luften ind gennem udstødningsrøret, og udstødningsgasserne slipper ud gennem filteret. Brandfare! Motoren standses og startes herefter på ny.

Ved håndstart: Motor drejes 10-20 gange med aktiveret dekompression. Samtidigt kan man høre, at brændstofindsprøjtningssystemet fungerer korrekt (summer). Hvis dekompressionshåndtaget ikke drejes til startanslaget fra sin udgangsposition men derimod kun til en mellemposition, er motoren dekomprimeret, men ikke startklar. Denne position anvendes til at dreje motoren fri ved lave start-temperaturer.

Ved ekstremt lave temperaturer (under  $-5^{\circ}\text{C}$ ) benyttes startolie-doseringen (23).

**Anvisning:** Der må ikke anvendes mere end 2 doseringer, da krumtappen ellers kan slå tilbage.

## Vedligeholdelsesplan

Byggedel	Vedligeholdelsesarbejder	Serviceinterval
Udvendige skrueforbindelser	Kontrolleres for fastspænding.	Ca. 8 timer efter første idriftsætning
Drivmotor Ventiltolerance	Første olieskift og filteret skiftes ud. Med kold motor: Kontroller og juster evt. ventil-spillerummet. Indsugningsventil 0,1 mm - udstødningsventil 0,2 mm.	25 timer efter første idriftsætning
Luftfilter  Drivmotor	Tørfilter kontrolleres - filterindsats renses efter behov (Anvisning iflg. vedligeholdelsesmarkat overholdes). Oliestanden kontrolleres, olie påfyldes efter behov.	dagligt
Førerstang og transport-arretering	Smøres efter.	ugentligt
Drivrem Beskyttelsesramme, Centralophæng Stanghoved	Drivrem kontrolleres, udskiftes efter behov. Befæstigelseskruer kontrolleres.  Oliestanden kontrolleres, påfyldes efter behov.	månedligt
Drivmotor  Vibrator Batteri  Ventiltolerance	Olie og oliefilter skiftes. Køleribberne holdes rene. Alle tilgængelige skruer kontrolleres. Olieskift. Syrestanden kontrolleres, destilleret vand påfyldes efter behov. Med kold motor: Kontroller og juster evt. ventil-spillerummet. Indsugningsventil 0,1 mm - udstødningsventil 0,2 mm.	hver 250 driftstimer
Brændstoffilter	Filteret skiftes ud.	hver 500 driftstimer

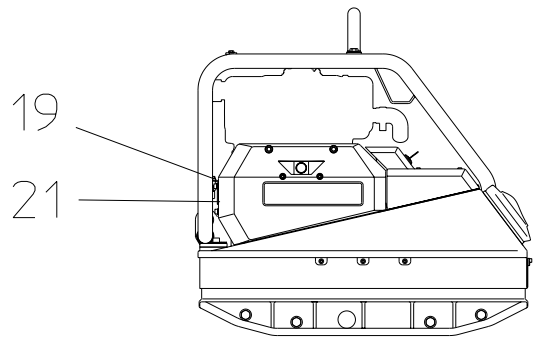
## Motorolie

Oliestanden kontrolleres:

Oliestanden kontrolleres ved malepinden (21). Ved for lav oliestand fyldes Fuchs Titan Unic 10W40 MC pa ved pafyldningsstudsens (19).

Olieskift:

1. Motoren lober varm.
2. Aftapningsskruen losnes.
3. Fastspandingskruerne losnes og holderen hanges op over olieopsamlingsbeholderen.
4. Aftapningsskruen skrues helt ud og den brugte olie opfanges med opsamlingsbeholderen.
5. Aftapningsskruen skrues i og holderen spendes fast igen.
6. 1,0 l olie fyldes pa via pafyldningsstudsens (19).



## Batteri

1. Batterilaget fjernes.
2. Syreniveauet kontrolleres, om nodvendigt fyldes destilleret vand efter.
3. Batterilaget befestiges.

**OBS!** Luk ikke udluftningsboringen!

**NB:** Defekte batterier ma kun erstattes af original Wacker-batterier. Gengse batterier er ikke egnet til hoje svingnings-belastninger.

4. Ved batteri-udskiftning tages højde for:  
Udskiftning: Ferst fjernes minus-tilslutningen, derefter plus-tilslutningen.  
Montering: Ferst tilsluttes pluspolen, derefter minuspolen.  
Ved ekstern start, se betjening.

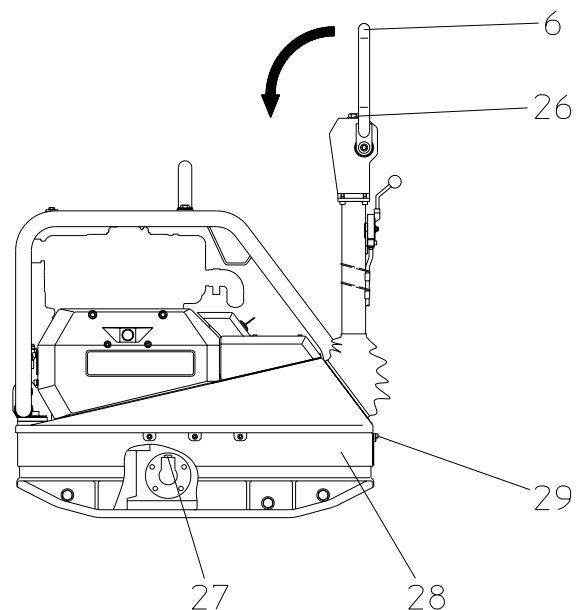
## Hydraulikstyring

Oliestanden kontrolleres:

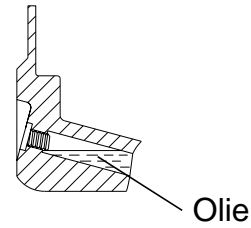
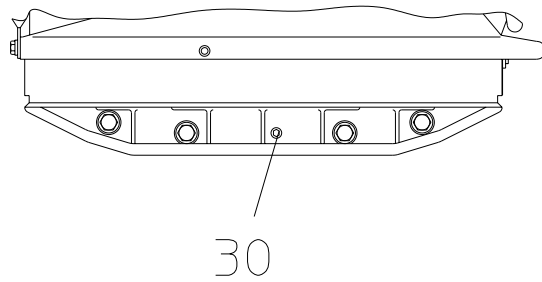
1. Styrestangen stilles lodret.
2. Pafyldningsboringen (26) abnes.
3. Oliestanden skal svare til markeringen, i givet fald fyldes hydraulikolie Fuchs Renolin MR 520 efter.
4. Pafyldningsboringen (26) lukkes.

Hydraulikstyringen udluftes:

1. Kappen (28) fjernes ved at tage skruen (29) af.
2. Stangen stilles lodret, styrebojlen (6) bringes helt i tilbagepositionen, pafyldningsboringen (26) abnes.
3. Hul-skruen (27) losnes.
4. Styrebojlen (6) trykkes langsomt i fremadpositionen, indtil hydraulikolien udtrader uden blærer ved hul-skruen.
5. Hul-skruen (27) skrues fast, kappen (28) monteres.
6. Om nodvendigt fyldes hydraulikolie Fuchs Renolin MR 520 pa, pafyldningsboringen (26) lukkes.



## Vibrator



Oliestanden kontrolleres:

1. Vibrationspladen stilles vandret.
2. Påfyldningsboringen (30) åbnes.
3. Oliestanden skal nå til gevinstudsens på påfyldningsboringen (30).
4. Om nødvendigt fyldes produkt Fuchs Titan Unic 10W40 MC gennem påfyldningsboringen (30), (der anvendes en tragt 0,75 l).
5. Påfyldningsboringen (30) lukkes.

Olieskift:

1. Påfyldningsboringen (30) åbnes.
2. Vibrationspladen stilles skråt, og holdes skråt, indtil olien er løbet ud.
3. Vibrationspladen stilles vandret.
4. Via påfyldningsboringen (30) fyldes 0,75 l Fuchs Titan Unic 10W40 MC på.
5. Påfyldningsboringen (30) lukkes.

**👉 OBS!** Der må ikke fyldes for meget olie på!

## Vibrator kilerem

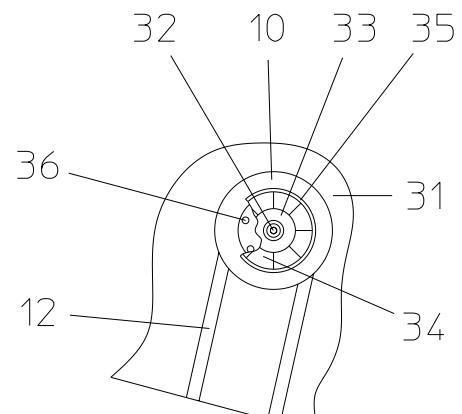
Via monteringen af automatik-centrifugalkoblingen er en efterspænding af drivremmen ikke nødvendig.

Hvis drivremmen underskriver målet 15,5 mm, skal kileremmen skiftes ud.

Vibrator kileremmen skiftes ud:

1. Rembeskyttelsen (31) fjernes.
2. Skruen (32) løsnes.
3. Dækplade (33), pladefjeder (34), tætning (35) og det forreste segment af drivremskiven (10) fjernes.
4. Vibratorremmen (12) skiftes ud.
5. Delene sættes sammen i omvendt rækkefølge, der tages højde for at farvemarkeringsen på stiften (36) stemmer overens med markeringen på kileremsskiven (10).

**👉 OBS!** Koblingsdelene må ikke smøres eller fedtsmøres (graftibøsningerne kan ødelægges).



**Forløbshastighed for lav**

- Årsag: - For lidt hydraulikolie i skiftehovedet.  
 - Luft i hydraulikstyringen.  
 Reparation: - Hydraulikolie fyldes på.  
 - Udluftning.

**Tilbageløbshastighed for lav**

- Årsag: - For meget olie i skiftehovedet.  
 Reparation: - Oliestanden korrigeres svarende til markeringen.

**Intet tilbageløb**

- Årsag: - Mekanisk forstyrrelse.  
 Reparation: - Wacker-service tilkaldes.

**Tab af hydraulikolie**

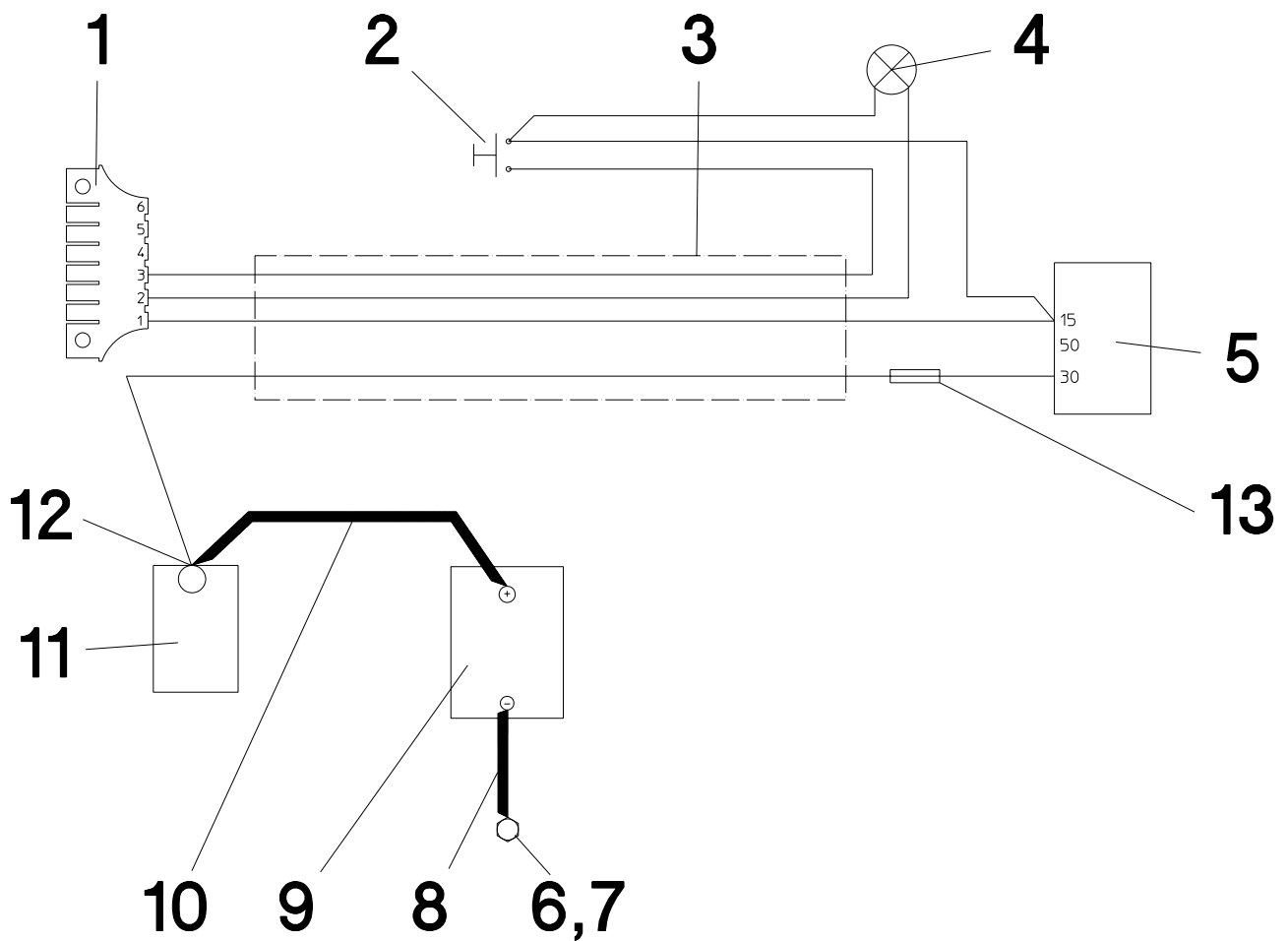
- Årsag: - Utætheder, hydraulikslange defekt.  
 Reparation: - Defekte dele udskiftes.  
**Anvisninger:** Udluftes efter hver demontering.

**Ladekontrollampe slukkes ikke**

- Årsag: - Generator defekt.  
 - Regulator defekt.  
 Reparation: - Wacker-service tilkaldes.  
 - Regulator udskiftes.

**Motor kan ikke startes**

- Årsag: - Tændingslåsen defekt.  
 - Starter defekt.  
 - Startknap defekt.  
 - Batteriet afladet.  
 - Oliemangel.  
 Reparation: - Defekte dele udskiftes.  
 - Batteriet lades op.  
 - Olie påfyldes og ventilarmen på oliefilterhuset aktiveres en gang.



- 1 Bøsningskontakt
- 2 Trykkontakt
- 3 Ledningsnet
- 4 Kontrollampe
- 5 Centralkontakt
- 6 Sekskantskrue DIN933 - M8x16
- 7 Skive DIN125 - B8,4
- 8 Stelledning
- 9 Batteri
- 10 Plus-pol-ledning
- 11 Starter
- 12 Luknings-kappe
- 13 Kontakt

## EG - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG EF - KONFORMITETS-BEVIS

Wacker Construction Equipment AG , Preußenstraße 41, 80809 München

bescheinigt, daß das Baugerät:  
bekræfter, at byggemateriel:

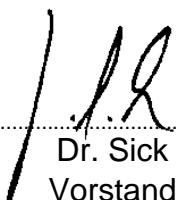
1. Art: **Vibrationsplatte**  
Kategori: **Pladevibrator**
2. Typ:  
Type: **DPU 5045H**
3. Gerätetypnummer:  
Maskintypennummer: **0007862 ... / 0007936 ...**
4. absolute installierte Leistung:  
absolut installeret ydelse: **6,1 kW**

in Übereinstimmung mit Richtlinie 2000/14/EG bewertet worden ist:  
vurderer i overensstemmelse med retningslinie 2000/14/EF:

Konformitätsbewertungsverfahren Konformitetsvurderingsmetode	Bei folgender einbezogener Prüfstelle Ved følgende bemyndiget organ	Gemessener Schalleistungspegel Målt støjniveau	Garantierter Schalleistungspegel Garanteret støjniveau
<b>Anhang VIII Vedhæng VIII</b>	<b>VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zertifizierungsstelle Merianstraße 28 63069 Offenbach/Main</b>	<b>107 dB(A)</b>	<b>108 dB(A)</b>

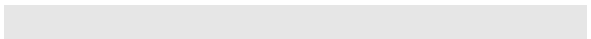
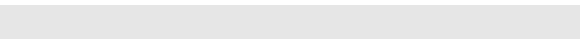
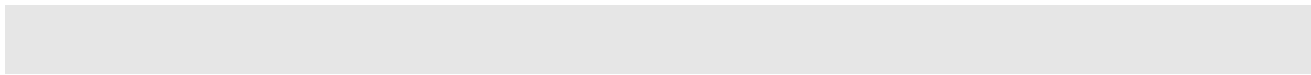
und in Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien hergestellt worden ist:  
og fremstillet i overensstemmelse med følgende retningslinie:

**2000/14/EG**  
**EMV - Richtlinie 89/336/EG**  
**98/37/EG**  
**EN 500-1**  
**EN 500-4**

  
.....  
Dr. Sick  
Vorstand  
Direction

Bescheinigung bitte sorgfältig aufbewahren  
Beviset bedes opbevares omhyggeligt







# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK  
ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.

## CERTIFICATE

Registration Number 6236/QM/06.97

This is to certify that the company

# WACKER



**Wacker Construction Equipment AG**  
**Wacker-Werke GmbH & Co. KG**

with the locations

**Head Office Munich**  
**Preussenstr. 41**  
**80809 München**

**Production plant Reichertshofen**  
**Karlsfeld logistics centre**  
**Sales regions with all branches all over Germany**

has implemented and maintains a  
Quality System for the following scope

**Machine manufacture**  
**Construction machines**

This Q System complies with the requirements of

**DIN EN ISO 9001:2000**

This Certificate is valid until 05.06.2006

**VDE Testing and Certification Institute**  
Certification

D-63069 Offenbach/Main, Merianstraße 28  
Date 02.06.2003

The VDE Testing and Certification Institute is accredited by DARA Accreditation Bodies  
according to DIN EN 45012 and notified in the EU under ID. No. 0366.







